



**AUTOMA2000**

**ROBOTICS**

「**2023 CATALOG**」

# DISCOVERY



## DESCRIZIONE

Robot industriale a 6 assi di lavoro.  
Portata al polso 10 kg.  
Possibilità di collegamento assi esterni.  
Interfacciamento con qualsiasi modello di saldatrici.



## DESCRIPTION

Industrial robot with 6 working axes.  
10 kg on the wrist.  
Possibility of connecting external axes.  
Interfacing with any model of welding machines.



## BESCHREIBUNG

Industrieroboter mit 6 Achsen.  
Getragen am Handgelenk 10 kg.  
Möglichkeit der Verbindung externer Achsen.  
Schnittstelle mit jedem Modell von Schweißmaschinen.



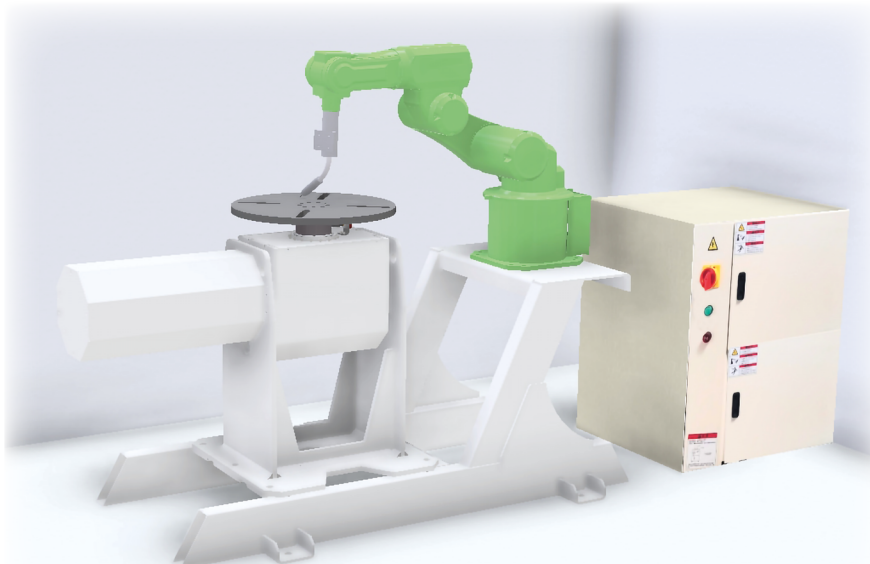
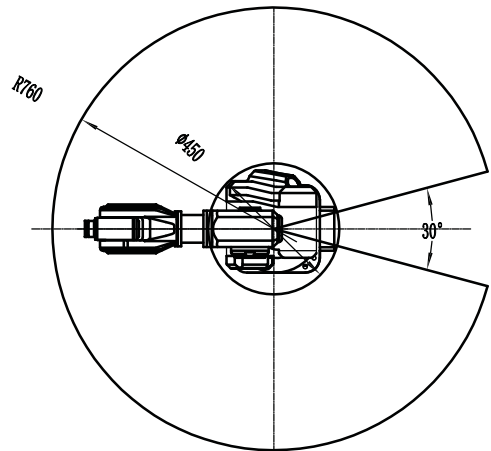
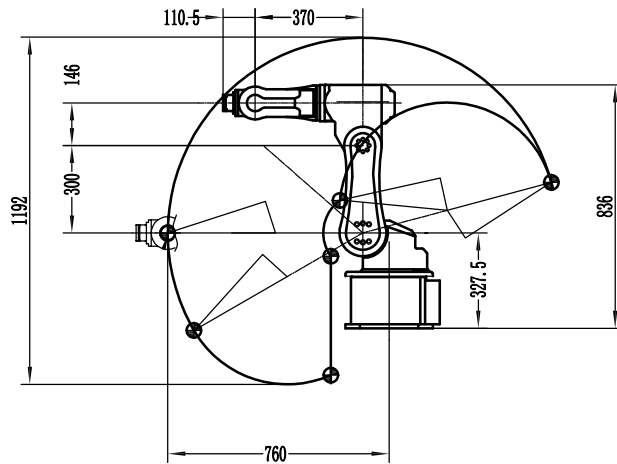
## DESCRIPTION

Robot industriel à 6 axes de travail.  
Portée au poignet 10 kg.  
Possibilité de connexion des axes externes.  
Interface avec tous les modèles de machines à souder.



## DESCRIPCIÓN

Robot industrial de 6 ejes de trabajo.  
Carga en la muñeca 10 kg.  
Posibilidad de conexión de ejes externos.  
Interfaz con cualquier modelo de máquinas de soldadura.





#### DESCRIZIONE

Robot collaborativo a 6 assi.  
Portata al polso 20 kg.  
Interfacciamento con posizionatori  
modello "AVALON" e qualsiasi saldatrice.



#### DESCRIPTION

6 axis collaborative robot.  
20 kg on the wrist.  
Interfacing with positioning devices  
"AVALON" model and any welding machine.



#### BESCHREIBUNG

Kollaborativer Roboter mit 6 Achsen.  
Getragen am Handgelenk 20 kg.  
Schnittstelle zu den Stellwerken  
Modell "AVALON" und jede Schweißmaschine.



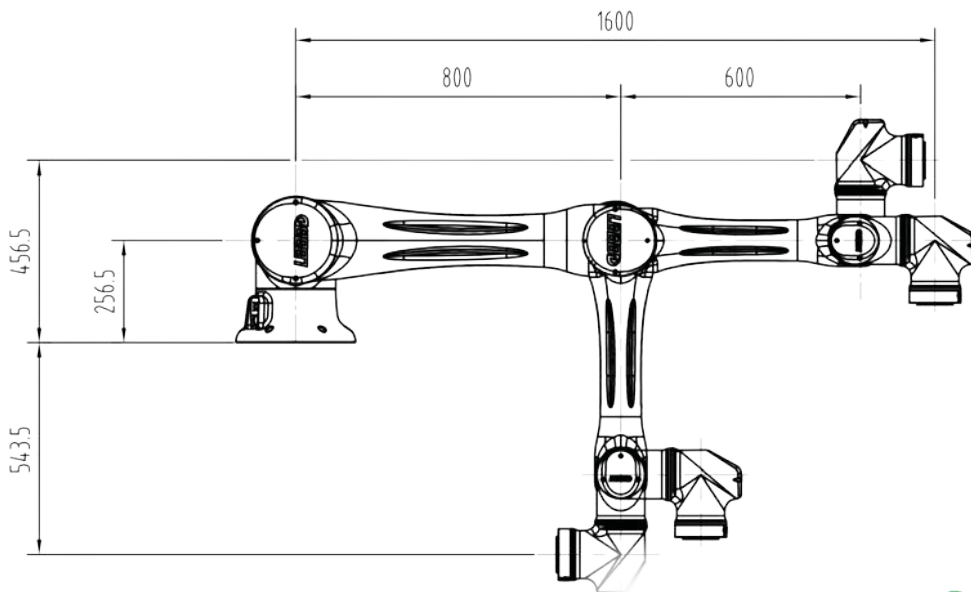
#### DESCRIPTION

Robot collaboratif à 6 axes.  
Portée au poignet 20 kg.  
Interface avec les positionneurs  
modèle "AVALON" et toute machine à souder.





#### DESCRIPCIÓN


Robot colaborativo de 6 ejes.  
Carga en la muñeca 20 kg.  
Interconexión con los posicionadores  
modelo "AVALON" y cualquier máquina de soldadura.





# AVALON 50

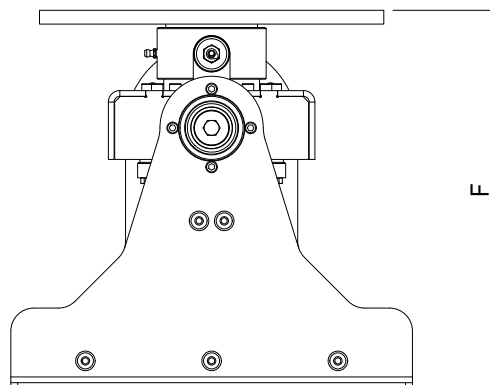
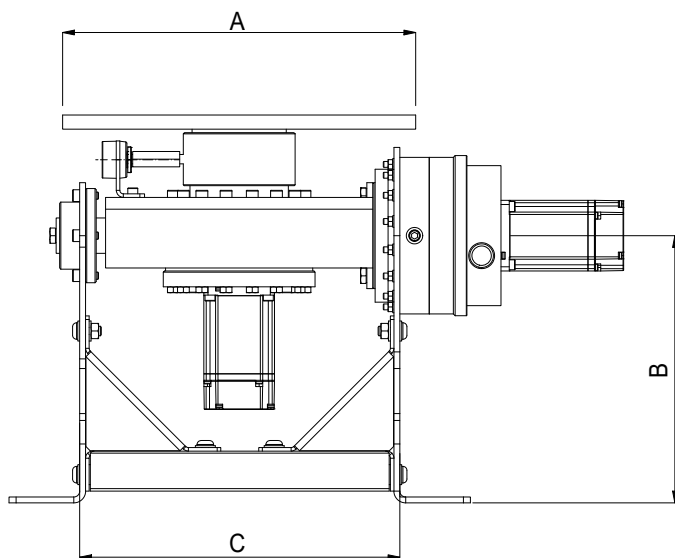
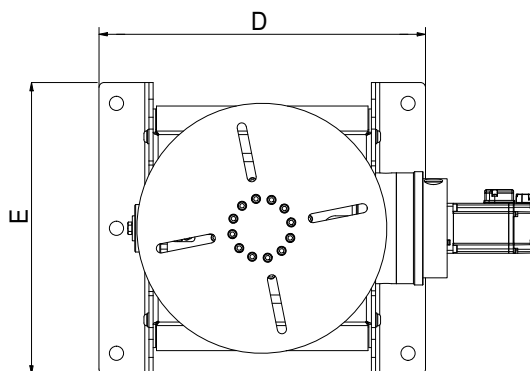
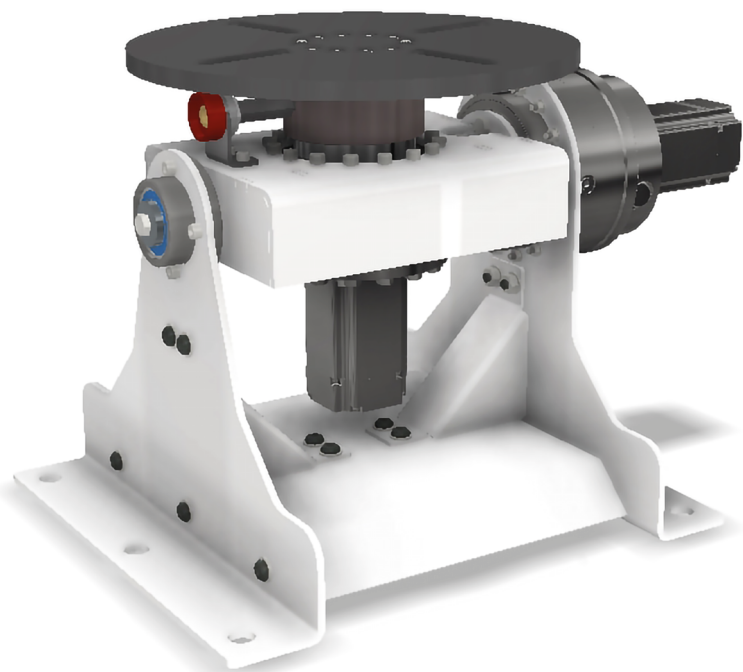
 **DESCRIZIONE**  
 Portata 50 kg.  
 Posizionatore roto-basculante,  
 con 2 assi di movimento.  
 Rotazione e basculamento  
 tramite riduttori epicicloidali.  
 Meccanica di alta precisione.

 **DESCRIPTION**  
 Load capacity 50 kg.  
 Rotation-tilting positioner  
 with 2 axes of movement.  
 Rotation and tilting  
 via planetary gearboxes.  
 High precision mechanics.

 **BESCHREIBUNG**  
 Tragkraft 50 kg.  
 Dreh-Kipp-Positionierer  
 mit 2 Bewegungsachsen.  
 Drehung und Kippung  
 über Planetengetriebe.  
 Hochpräzise Mechanik.

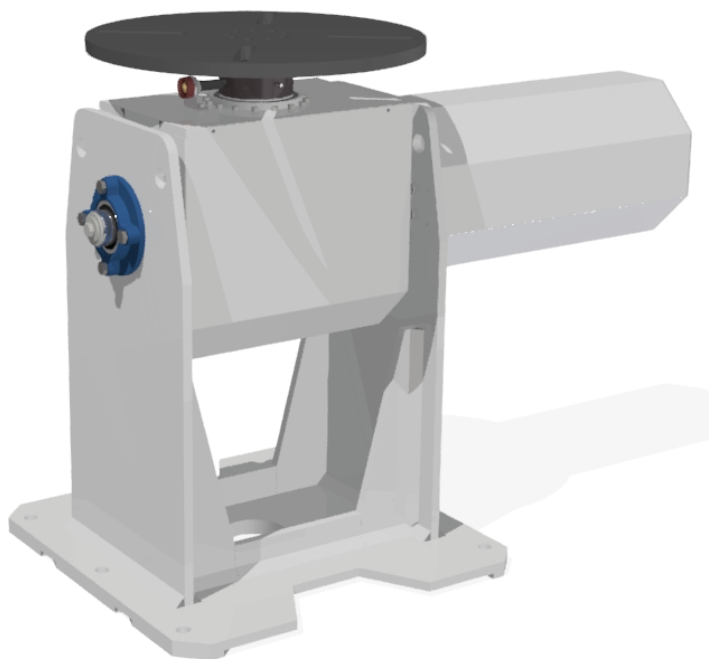
 **DESCRIPTION**  
 Capacité de charge de 50 kg.  
 Positionneur rotatif et basculant  
 à 2 axes de déplacement.  
 Rotation et basculement  
 par réducteurs planétaires.  
 Mécanique de haute précision.


 **DESCRIPCIÓN**  
 Capacidad de carga 50 kg.  
 Posicionador rotativo basculante  
 con 2 ejes de movimiento.  
 Rotación e inclinación mediante  
 reductores planetarios.  
 Mecánica de alta precisión.





A	B	C	D	E	F
Ø 300	250	272	350	350	352


# AVALON 150




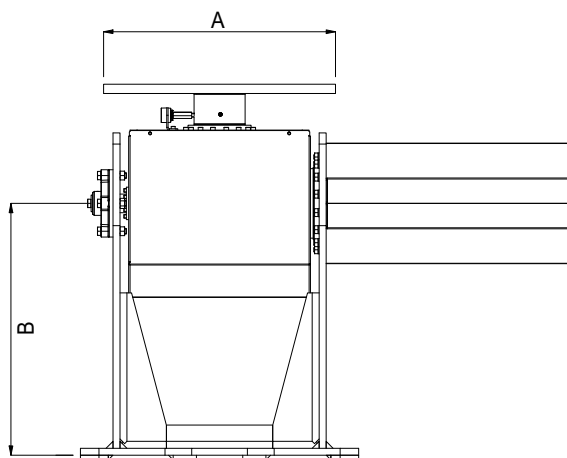
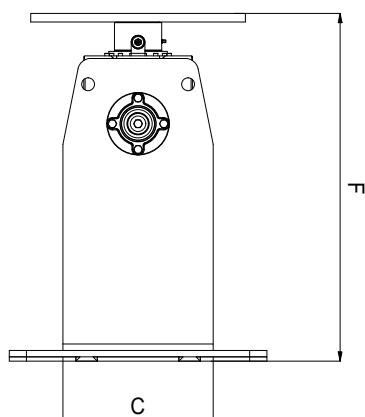
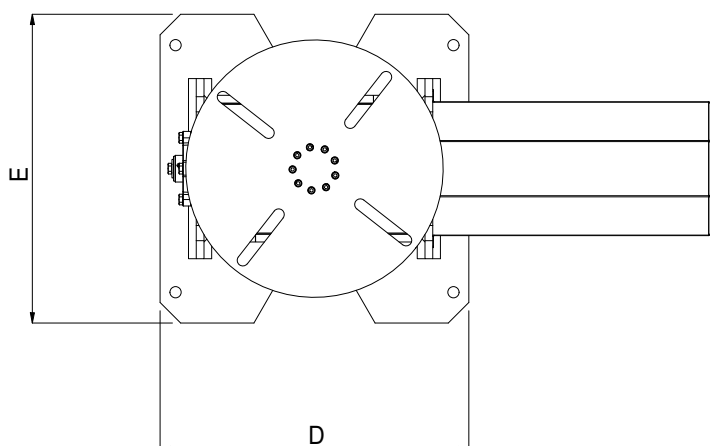
 **DESCRIZIONE**  
Portata 150 kg.  
Posizionatore roto-basculante,  
con 2 assi di movimento.  
Rotazione e basculamento  
tramite riduttori epicicloidali.  
Meccanica di alta precisione.

 **DESCRIPTION**  
Load capacity 150 kg.  
Rotation-tilting positioner  
with 2 axes of movement.  
Rotation and tilting  
via planetary gearboxes.  
High precision mechanics.

 **BESCHREIBUNG**  
Tragkraft 150 kg.  
Dreh-Kipp-Positionierer  
mit 2 Bewegungsachsen.  
Drehung und Kippung  
über Planetengetriebe.  
Hochpräzise Mechanik.

 **DESCRIPTION**  
Capacité de charge de 150 kg.  
Positionneur rotatif et basculant  
à 2 axes de déplacement.  
Rotation et basculement  
par réducteurs planétaires.  
Mécanique de haute précision.

 **DESCRIPCIÓN**  
Capacidad de carga 150 kg.  
Posicionador rotativo basculante  
con 2 ejes de movimiento.  
Rotación e inclinación mediante  
reductores planetarios.  
Mecánica de alta precisión.



A	B	C	D	E	F
Ø 500	543	350	600	600	800

# AVALON 500

AVALON 500



## DESCRIZIONE

Portata 500 kg.  
Posizionatore roto-basculante,  
con 2 assi di movimento.  
Rotazione e basculamento  
tramite riduttori epicicloidali.  
Meccanica di alta precisione.



## DESCRIPTION

Load capacity 500 kg.  
Rotation-tilting positioner  
with 2 axes of movement.  
Rotation and tilting  
via planetary gearboxes.  
High precision mechanics.



## BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg.  
Dreh-Kipp-Positionierer  
mit 2 Bewegungsachsen.  
Drehung und Kippung  
über Planetengetriebe.  
Hochpräzise Mechanik.



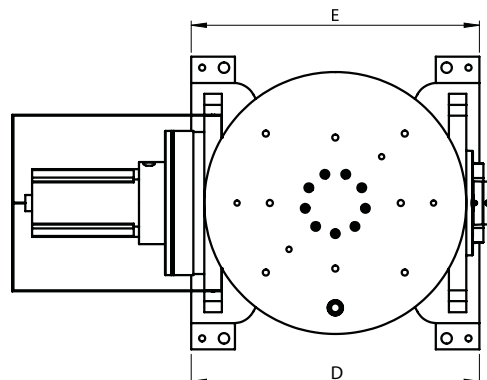
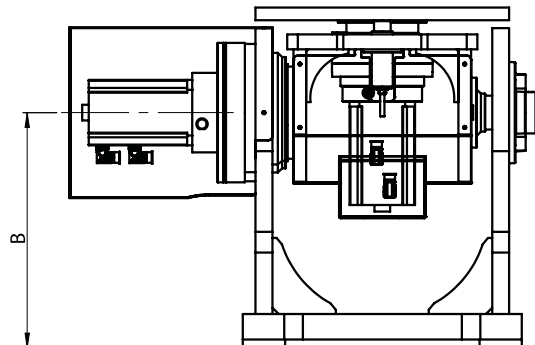
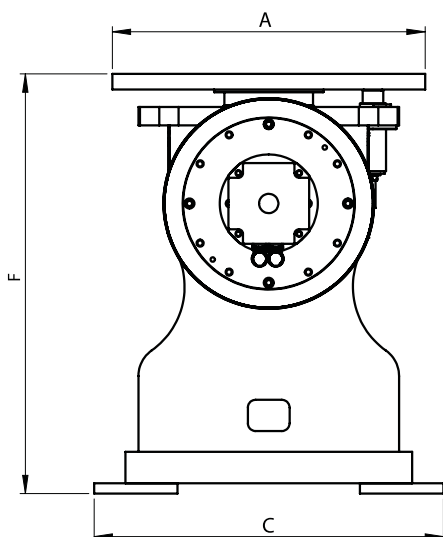
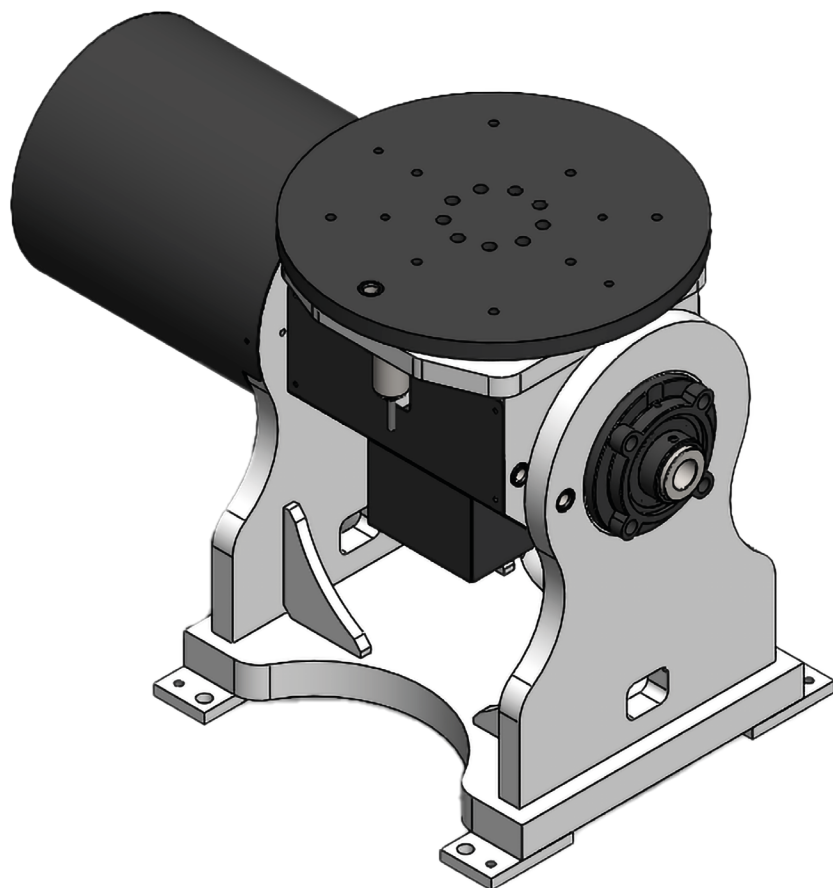
## DESCRIPTION

Capacité de charge de 500 kg.  
Positionneur rotatif et basculant  
à 2 axes de déplacement.  
Rotation et basculement  
par réducteurs planétaires.  
Mécanique de haute précision.



## DESCRIPCIÓN

Capacidad de carga 500 kg.  
Posicionador rotativo basculante  
con 2 ejes de movimiento.  
Rotación e inclinación mediante  
reductores planetarios.  
Mecánica de alta precisión.



A	B	C	D	E	F
Ø 600	560	670	670	660	805

# DOPPIO TORNIO

## CON TRAVE O SLITTA ROBOT AEREA



### DESCRIZIONE

Doppio tornio con trave o slitta robot aerea: doppio tornio disposto in linea, con 3 assi di movimento, per pezzi di elevata lunghezza che necessitano di essere ruotati su di un singolo asse per riuscire ad eseguire tutte le lavorazioni richieste. Il robot è posizionato su una slitta meccanica su trave in quota per avere più ampi spazi di lavoro nel processo di produzione, risparmiando così spazio prezioso all'interno dei capannoni. Azionata tramite movimento meccanico, la slitta robot si muove lungo l'asse di rotazione dei due torni per lavorare su tutta la lunghezza del pezzo.



### DESCRIPTION

Double lathe with beam or gantry robot. In-line double lathe with 3 movement axes, ideal for long parts that are rotated along one single axis for all machining operations. The robot is mounted on a carriage moving along an overhead system that provides the advantage of large work areas, thus leaving more free space in the premises. The mechanically activated robot carriage slides along the rotation axis of the two lathes to machine the part throughout its length.



### BESCHREIBUNG

Doppelte Rundnahtschweißvorrichtung mit Traverse oder Hänge-Roboterschlitten: In Reihe angeordnete doppelte Rundnahtschweißvorrichtung mit 3 Bewegungsachsen für besonders lange Werkstücke, die um eine einzelne Achse gedreht werden müssen, damit alle erforderlichen Bearbeitungen durchgeführt werden können. Der Roboter wird auf einem mechanischen Brennerschlitten auf einer Traverse in der Höhe positioniert, um einen größeren Arbeitsbereich im Produktionsprozess zu erhalten und so wertvollen Platz in den Werkshallen zu sparen. Der Roboterschlitten wird mechanisch angetrieben und bewegt sich entlang der Drehachse der beiden Schweißvorrichtungen, um das Werkstück über die ganze Länge zu bearbeiten.



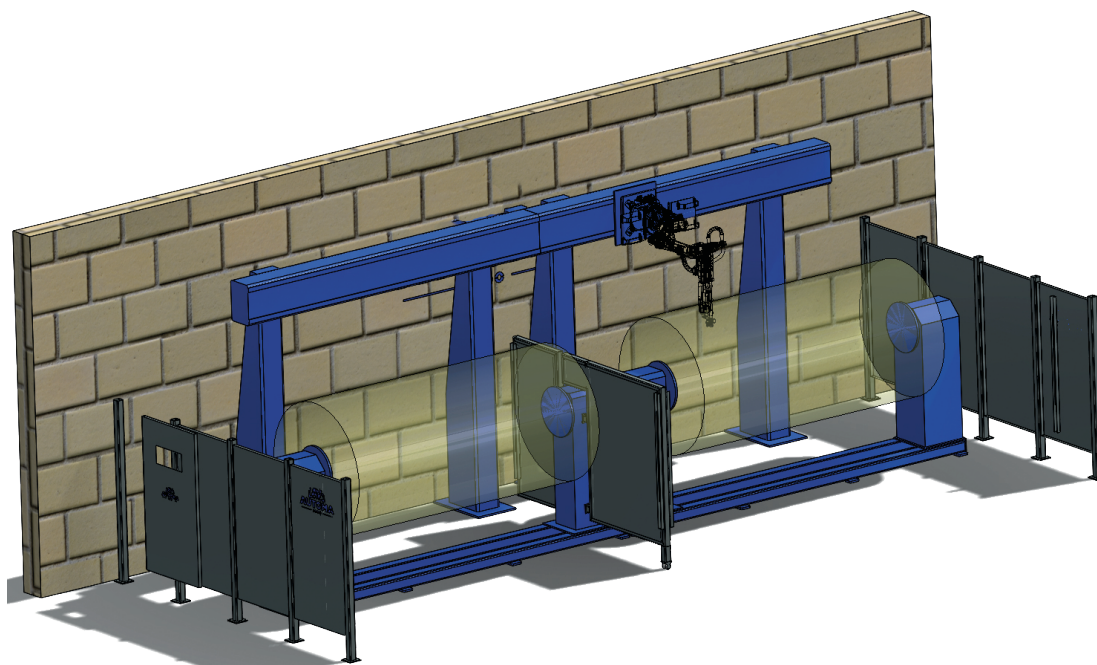
### DESCRIPTION

Double tour avec poutre ou glissière robot aérienne : double tour disposé en ligne, avec 3 axes de mouvement, pour des pièces de grande longueur nécessitant d'être tournées sur un seul axe pour permettre l'exécution de tous les travaux. Le robot est positionné sur une glissière mécanique sur poutre en hauteur afin de disposer de davantage d'espace de travail lors du processus de production, pour un gain d'espace non négligeable dans les entrepôts. Actionnée par mouvement mécanique, la glissière robot se déplace le long de l'axe de rotation des deux tours pour opérer sur toute la longueur de la pièce.



### DESCRIPCIÓN

Torno doble con viga o perfil de guiado robot suspendido: torno doble colocado en línea, con 3 ejes de movimiento, para piezas de gran longitud que precisan la rotación en un solo eje para realizar todos los mecanizados requeridos. El robot se coloca en un carro de guiado mecánico en una viga en altura para gozar de un espacio de trabajo más amplio durante el proceso de producción, ahorrando así un espacio valioso dentro de las naves. Accionado mediante movimiento mecánico, el carro del robot se desplaza a lo largo del eje de rotación de los dos tornos para trabajar en toda la longitud de la pieza.



# DOPPIO TORNIO

## CON VIA DI CORSA A TERRA



### DESCRIZIONE

Doppio tornio disposto in linea, con 3 assi di movimento, per pezzi di elevata lunghezza che necessitano di essere ruotati su di un singolo asse per riuscire ad eseguire tutte le lavorazioni richieste. Il robot è posizionato su una slitta a terra a movimento meccanico che si muove lungo l'asse di rotazione dei due torni per lavorare su tutta la lunghezza del pezzo.



### DESCRIPTION

Double lathe with carriage sliding on the ground. In-line double lathe with 3 movement axes, ideal for long parts that are rotated along one single axis for all machining operations. The robot is installed on a mechanically-operated carriage on the ground and slides along the rotation axis of the two lathes to machine the part throughout its length.



### BESCHREIBUNG

Doppelte Rundnahtschweißvorrichtung mit Fahrweg auf dem Boden: In Reihe angeordnete doppelte Rundnahtschweißvorrichtung mit 3 Bewegungsachsen für besonders lange Werkstücke, die um eine einzelne Achse gedreht werden müssen, damit alle erforderlichen Bearbeitungen durchgeführt werden können. Der Roboter wird auf einem mechanisch angetriebenen Brennerschlitten auf dem Boden positioniert, der sich entlang der Drehachse der beiden Rundnahtschweißvorrichtungen bewegt, um das Werkstück über die ganze Länge zu bearbeiten.



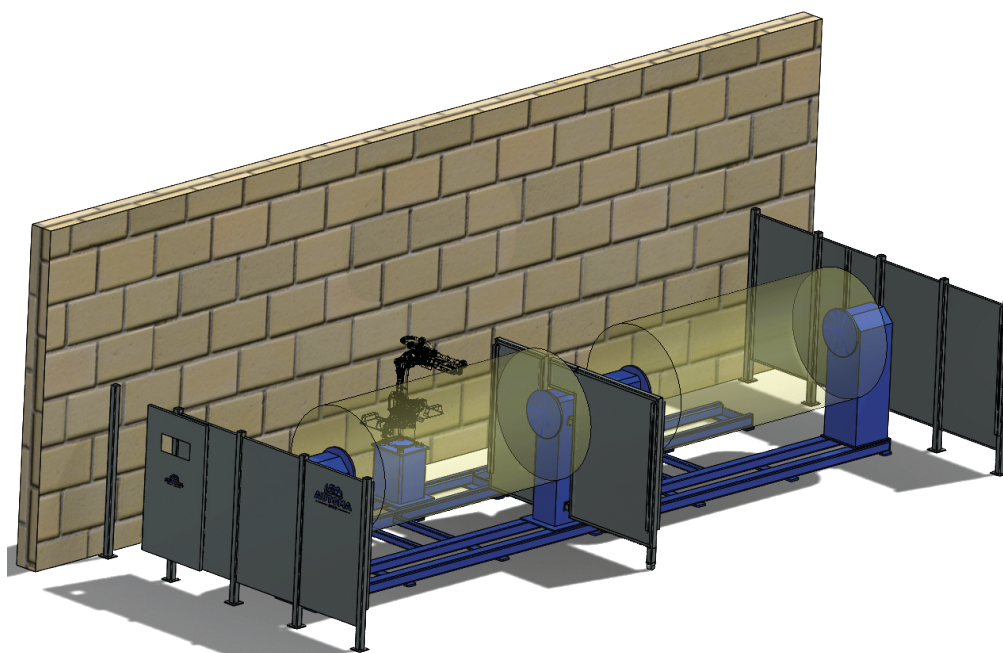
### DESCRIPTION

Double tour avec chemin de roulement au sol : double tour disposé en ligne, avec 3 axes de mouvement, pour des pièces de grande longueur nécessitant d'être tournées sur un seul axe pour permettre l'exécution de tous les travaux. Le robot est positionné sur une glissière au sol à mouvement mécanique qui se déplace le long de l'axe de rotation des deux tours pour opérer sur toute la longueur de la pièce.



### DESCRIPCIÓN

Torno doble con riel en el suelo: torno doble colocado en línea, con 3 ejes de movimiento, para piezas de gran longitud que precisan la rotación en un solo eje para realizar todos los mecanizados requeridos. El robot se calca en el suelo en un carro de guiado de movimiento mecánico que se desplaza a lo largo del eje de rotación de los dos tornos para trabajar en toda la longitud de la pieza.





# WELDING BOX H-TE-TG



## DESCRIZIONE

Welding box Tornio "H".

Impianto robotizzato di saldatura configurabile con i vari modelli di posizionatori e bracci robot.

Costituito da un basamento unico con pannellature di protezione esterne, cappe di aspirazione e porte da ambo i lati per un facile accesso.

Pensato per facilitarne il trasporto, dato che presenta misure consone al trasporto via camion così da arrivare pronta per il funzionamento dal momento che viene spedita completa di saldatrice e quadro robot già installati e fissati.



## DESCRIPTION

"H" welding box - lathe.

Robotic welding system that can be equipped with different types of positioners and robotic arms.

It consists of a single base fitted with external protection panels, suction hoods and doors on both sides for ease of access.

It can be loaded on a truck with the welder and robot control panel already installed, so that it is easy to be transported and ready to use.



## BESCHREIBUNG

Schweißanlage Rundnahtschweißvorrichtung "H".

Roboter gesteuerte Schweißanlage, die mit den verschiedenen Modellen

von Positioniervorrichtungen und Roboterarmen konfiguriert werden kann.

Sie besteht aus einem einzigen Unterbau mit Schutzplatten außen, Abzugshaube und Türen auf beiden Seiten für einen leichten Zugang.

Sie wurde so entwickelt, dass der Transport erleichtert wird, denn ihre Größe

eignet sich für die Beförderung per LKW: Sie wird daher so verschickt,

dass Schweißmaschine und Roboterschaltkasten bereits installiert und befestigt sind und sie betriebsbereit ankommt.



## DESCRIPTION

Poste à souder tour « H ».

Système robotisé de soudage configurable avec les différents modèles de positionneurs et bras robot.

Constitué d'un socle unique avec panneaux de protection externes, hottes aspirantes et portes de chaque côté pour un accès facile.

Conçu pour faciliter son transport, étant donné qu'il présente des dimensions adaptées au transport par camion: il est ainsi livré prêt à l'emploi, avec soudeuse et tableau robot déjà installés et fixés.



## DESCRIPCIÓN

Caja de soldadura Torno "H".

Sistema de soldadura robotizada que se puede configurar

con los distintos modelos de posicionadores y brazos robóticos.

Consta de una bancada única dotada de paneles de protección externos,

sistemas de aspiración y puertas en ambos lados para un fácil acceso.

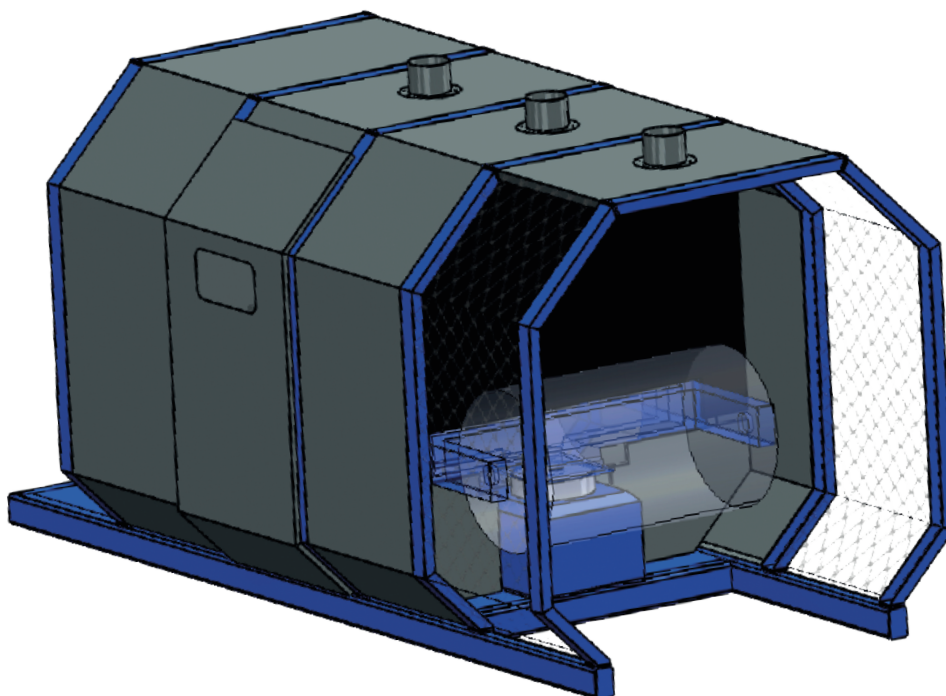
Esta diseñado para simplificar el transporte, ya que tiene medidas adecuadas

para el transporte en camiones para llegar lista para el uso: se envía,

de hecho, completo de un equipo de soldadura y un panel de robot

previamente instalados y fijados.

Se puede personalizar según las necesidades del cliente.



# MONOBLOCCO H-TE-TG

## H



### DESCRIZIONE

Portata 500 kg oppure 1000 kg.  
Posizionatore tornio ad "H",  
con tre assi di rotazione, per pezzi  
che necessitano di essere ruotati  
su di un singolo asse per riuscire  
ad eseguire tutte le lavorazioni richieste.  
Consente di lavorare sulla prima postazione  
mentre il robot lavora sulla seconda.



### DESCRIPTION

Payload is 500 or 1000 kg.  
H-shaped lathe positioner  
with three rotation axes, ideal for parts  
that are rotated along one single axis  
for all machining operations.  
You can work at the first station  
while the robot is working  
at the second station.



### BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg oder 1000 kg.  
Positionierer Rundnahtschweißvorrichtung  
in „H-Anlage“, mit drei Drehachsen  
für Werkstücke, die um eine einzelne  
Achse gedreht werden müssen,  
damit alle erforderlichen Bearbeitungen  
durchgeführt werden können.  
Ermöglicht die Arbeit an der ersten Station,  
während der Roboter an der zweiten arbeitet.



### DESCRIPTION

Capacité 500 kg ou 1 000 kg.  
Positionneur tour en « H », avec  
3 axes de rotation, pour des pièces  
nécessitant d'être tournées sur un  
seul axe pour permettre l'exécution  
de tous les travaux requis.  
Permet de travailler sur le premier poste  
tandis que le robot travaille sur le deuxième.



### DESCRIPCIÓN

Capacidad 500 kg o 1000 kg.  
Posicionador torno en "H",  
con tres ejes de rotación, para piezas  
que precisan la rotación en un solo eje  
para realizar todos los mecanizados requeridos.  
Permite trabajar en la primera estación  
a medida que el robot trabaja en la segunda.

## TE



### DESCRIZIONE

Portata 500 kg oppure 1000 kg.  
Tavola rotante a 2 stazioni,  
con 1 asse di rotazione,  
per pezzi che non necessitano  
di movimentazioni secondarie.  
Consente di lavorare sulla prima  
postazione mentre il robot  
lavora sulla seconda.



### DESCRIPTION

Payload is 500 or 1,000 kg.  
Two-station turntable  
with one rotation axis,  
ideal for parts which  
do not need any  
secondary movements.  
You can work at the first station  
while the robot is working  
at the second station



### BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg oder 1000 kg.  
Drehtisch mit 2 Stationen  
mit 1 Drehachse für  
Werkstücke, die keine  
Sekundärbewegungen erfordern.  
Ermöglicht die Arbeit an der  
ersten Station, während  
der Roboter an der  
zweiten arbeitet.



### DESCRIPTION

Capacité 500 kg ou 1000 kg.  
Table rotative à 2 stations,  
avec 1 axe de rotation,  
pour les pièces ne nécessitant  
pas de manutentions secondaires.  
Permet de travailler sur le premier  
poste tandis que le robot travaille  
sur le deuxième.



### DESCRIPCIÓN

Capacidad 500 o 1000 kg.  
Mesa giratoria de 2 estaciones,  
con 1 eje de rotación,  
para piezas que no requieren  
movimientos secundarios.  
Permite trabajar en la primera  
estación a medida que el robot  
trabaja en la segunda.

## TG



### DESCRIZIONE

Portata 500 kg oppure 1000 kg.  
Tavola rotante a due stazioni rotanti  
con 3 assi di rotazione,  
oppure a 2 stazioni roto-basculanti  
con 5 assi di rotazione.  
Adatta per pezzi che necessitano  
di essere ruotati su di un  
singolo asse (versione con 3 assi)  
oppure per pezzi di più assi  
in contemporanea (versione con 5 assi)  
per riuscire ad eseguire  
tutte le lavorazioni richieste.  
Consente di lavorare sulla prima  
mentre il robot lavora sulla seconda.



### DESCRIPTION

Payload is 500 or 1000 kg.  
Turntable with two rotary stations  
and three rotation axes, or two rotary  
oscillating stations and 5 rotation axes.  
Ideal for parts which are rotated  
along one single axis (3-axis version)  
or more axes simultaneously (5-axis version)  
to perform all machining operations.  
You can work at the first station while  
the robot is working at the second station.



### BESCHREIBUNG

Tragkraft 500 kg oder 1000 kg.  
Drehtisch mit 2 Stationen mit 3 Drehachsen  
oder mit 2 Dreh-/Kippstationen  
mit 5 Drehachsen.  
Geeignet für Werkstücke, die um eine  
einzelne Achse gedreht werden  
müssen (Version mit 3 Achsen)  
oder für Werkstücke mit mehreren  
gleichzeitigen Achsen (Version mit 5 Achsen),  
damit alle erforderlichen Bearbeitungen  
durchgeführt werden können.  
Ermöglicht die Arbeit an der ersten Station,  
während der Roboter an der zweiten arbeitet.



### DESCRIPTION

Capacité 500 kg ou 1 000 kg.  
Table rotative à deux stations rotatives  
avec 3 axes de rotation,  
ou bien à deux stations roto-basculantes  
avec 5 axes de rotation.  
Adaptée aux pièces qui  
nécessitent d'être tournées  
sur un seul axe (version avec 3 axes)  
ou bien aux pièces avec plusieurs axes  
en même temps (version avec 5 axes)  
pour permettre l'exécution  
de tous les travaux requis.  
Permet de travailler sur le premier  
poste tandis que le robot travaille  
sur le deuxième.

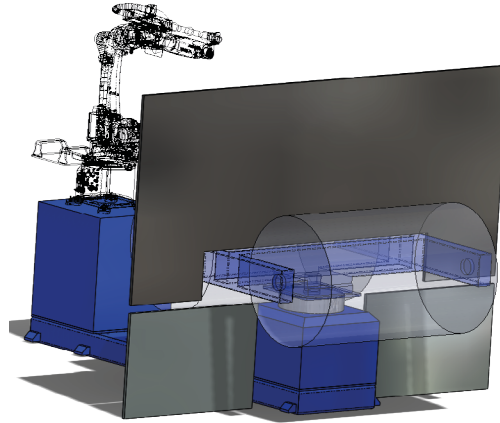


### DESCRIPCIÓN

Capacidad 500 o 1000 kg.  
Mesa giratoria de dos estaciones  
giratorias con 3 ejes de rotación,  
o de dos estaciones de rotación  
y basculación con 5 ejes de rotación.  
Adecuada para piezas que deben girar  
en un solo eje (versión con 3 ejes)  
o para piezas de múltiples ejes al  
mismo tiempo (versión con 5 ejes) para  
realizar todos los mecanizados requeridos.  
Permite trabajar en la primera estación  
a medida que el robot trabaja en la segunda

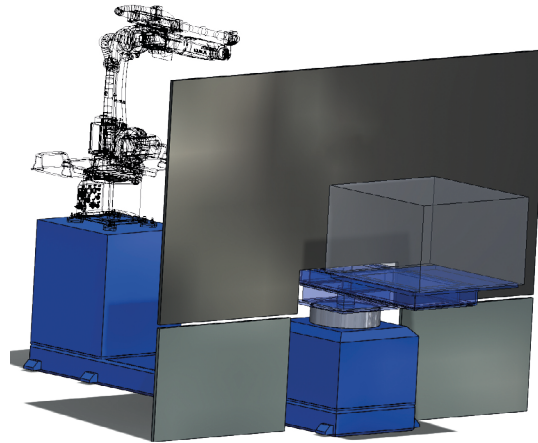
# MONOBLOCCO H-TE-TG

---



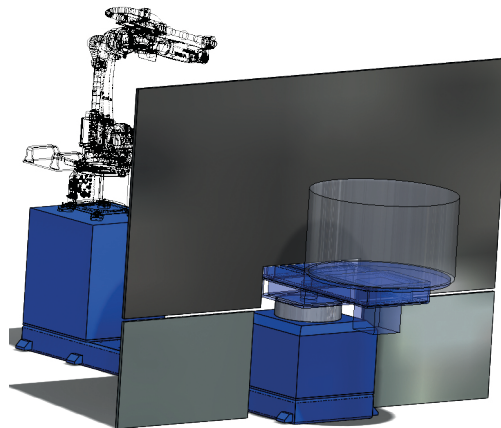
MONOBLOCCO - TORNIO H

---



MONOBLOCCO - TORNIO TE

---



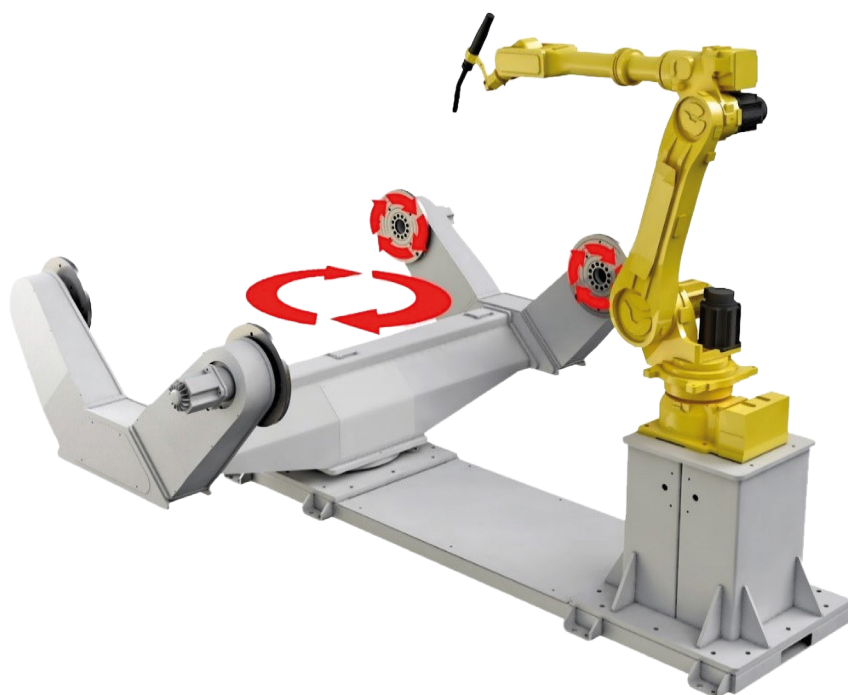
MONOBLOCCO - TORNIO TG

---

# CARPENTERIA DOPPIO TORNIO

MODELLO TR 500

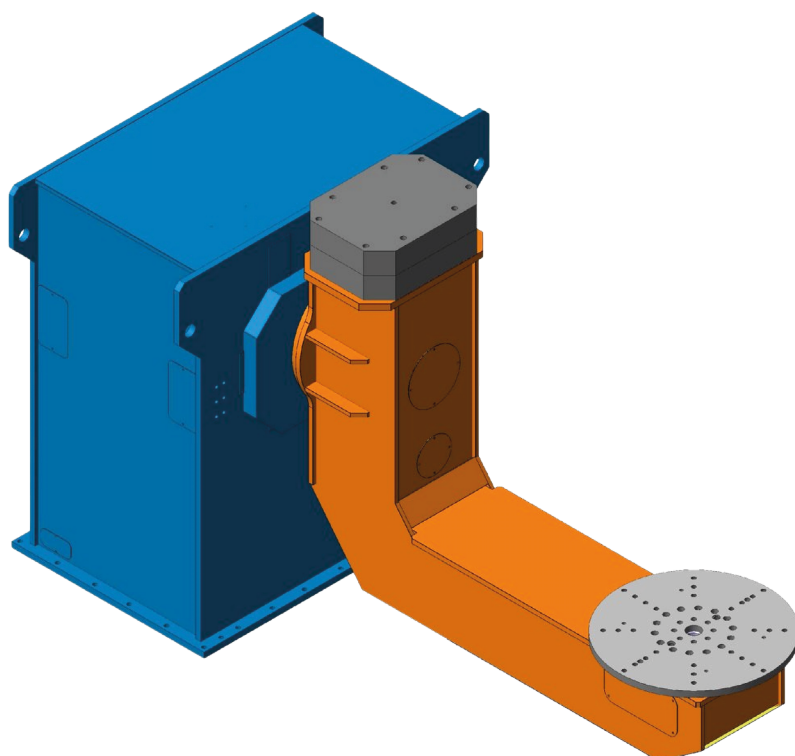
---



## POSIZIONATORE AD L

MOD AUT-PL

---



# PROTEZIONI PERIMETRALI



## DESCRIZIONE

Pannelli perimetrali per la creazione di un'isola robotizzata.  
La misura standard di ciascun pannello è 1000x1500 mm (LxH).



## DESCRIPTION

Perimeter panels can be added to create a robotic cell.  
Standard panels are 1000x1500 mm (LxH).



## BESCHREIBUNG

Äußere Schutzplatten für den Aufbau einer Roboterinsel.  
Das Standardmaß für jede Platte ist 1000x1500 mm (LxH).



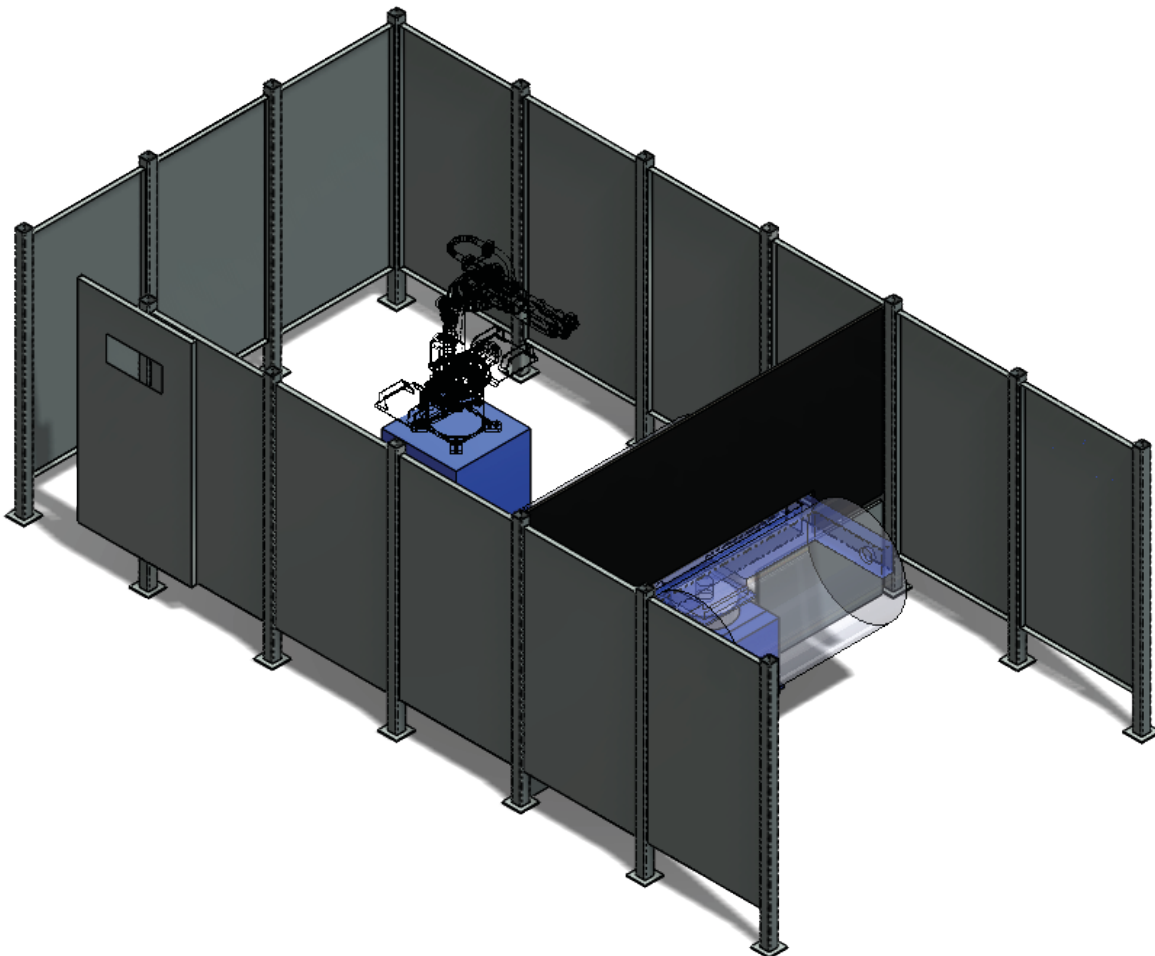
## DESCRIPTION

Panneaux périmétriques pour la création d'un îlot robotisé.  
Les dimensions standard de chaque panneau sont de 1000x1500 mm (LxH).

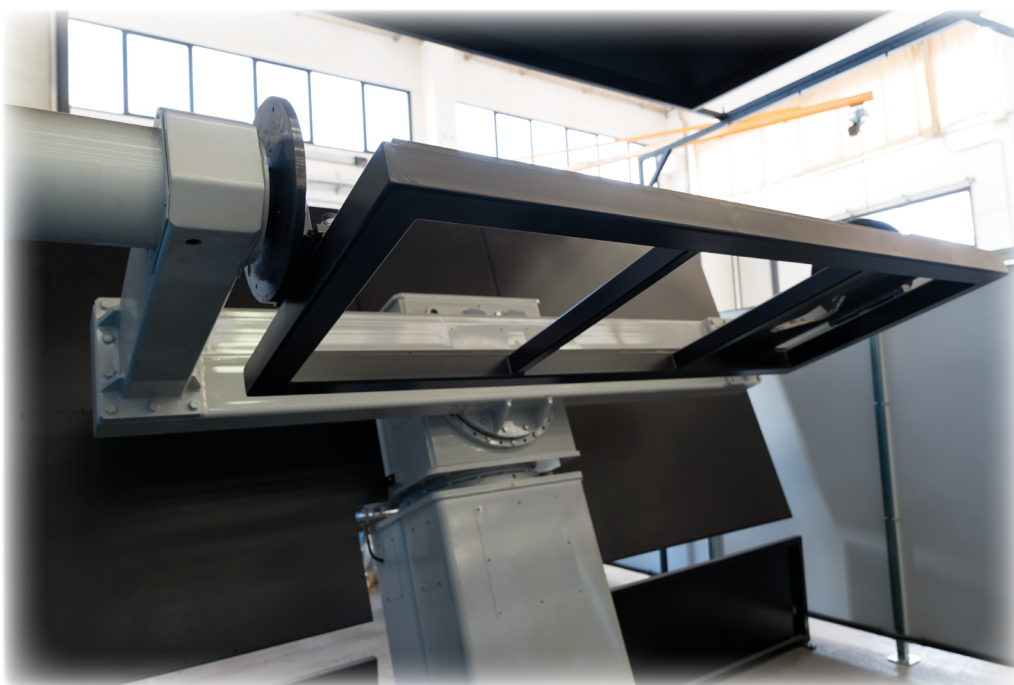


## DESCRIPCIÓN

Paneles perimetrales para la creación de una área robotizada.  
La medida estándar de cada panel es 1000 x 1500 mm (L x H).









## **AUTOMA 2000 s.r.l.**

Via delle Albicocche, 30 - 47522 (FC) Italy

Tel. +39 0547 313347

[www.automa2000.com](http://www.automa2000.com)

[info@automa2000.com](mailto:info@automa2000.com)

P.IVA / Cod. Fisc. / Reg. Impr. 01582080352

R.E.A. FO 294946 - Cap. Soc. € 98.126,81 i.v.